



BVcert.6152145

ISTRUZIONI ORIGINALI
POWERCUP THD



LA GAMMA 1 IMPUGNATURA = 8 ATTREZZI

Attrezzi a mano



PW2 + TR8



PW2 + SC160



PW2 + PW36RB



PW2 + THD600



PW2 + THD700

Attrezzi su asta



PW2 +
SC160+PW930



PW2 +
TR8+PW930



PW2 +
THD600+PW930



PW2 +
THD700+PW930



PW2 +
PS (Sarclage)



PW2 +
PB (Binage)



PW2 +
EP1700



PW2 +
OF1530



PW2 +
OF1830



PW2 +
OT2650



PW2 +
EC1700

Cod.	Descrizione
PW2	Impugnatura universale della gamma POWERCOUP PW2
THD600	Tagliasiepi doppia, lunghezza della lama 600mm.
THD700	Tagliasiepi semplice, lunghezza della lama 700mm.
TR8	Potatore, capacità massima di taglio Ø150mm.
SC160	Testa seghetto, capacità massima di taglio Ø100mm.
PW 930	Prolunga in carbonio, lunghezza 930mm.
PW1830	Prolunga in carbonio, lunghezza 1830mm.
PWT1650	telescopica in carbonio, lunghezza 1650mm.
P1	Asta fissa di diserbo 1480mm.
P2	Asta fissa di sarchiatura 1430mm.
PWP36RB	Fresatrice (diametro di fresatura da 36mm).
PWP25RB	Utensile per disincrostazioni, asta telescopica da 25mm.
EP1700	Spollonatrice, asta telescopica da 1600mm a 1600mm.
EC1700	Diradatrice, asta telescopica da 1500m a 1900mm.
OF1530	Scuotitore per olive, asta fissa 2200mm.
OF1830	Scuotitore per olive, asta fissa 2500mm.
OT2650	Scuotitore per olive, asta telescopica da 2200mm.

PRECAUZIONI DA ADOTTARE PRIMA DELL'USO	5
DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE	5
RISPETTO DELL'AMBIENTE	5
VISTA GENERALE DEI PRODOTTI	6
CARATTERISTICHE	6
VEDUTE DI ACCESSORI	6
MANUALE D'USO	7
Preparazione e collegamenti	7
UTILIZZO	7
Montaggio - rimozione de la impugnatura	7
Stoccaggio - trasporto	8
Tagliasiepi	9
Tagliasiepi con asta	12
Regolazione gioco	13
PRECAUZIONI E SICUREZZA	16
Avvertenza	17
RIPARAZIONE E MANUTENZIONE	18
Ingrassaggio	19
Affilatura	21
NORME DI SICUREZZA D'USO	22
GARANZIA	23
CONSIGLI	24
DÉPANNAGE	25
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	29 - 30
SPECIFICAZIONI	31
DECLARATION OF INCORPORATION	32

PRECAUZIONI DA ADOTTARE PRIMA DELL'USO



ATTENZIONE Leggere attentamente le presenti istruzioni e le avvertenze per la sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze per la sicurezza può esporvi al rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni anche gravi.

Conservare il presente manuale a portata di mano in un luogo sicuro in cui restino sempre ben leggibili.

Il termine «strumento» nelle avvertenze si riferisce al tuo strumento di potere alimentata da rete (con cavo di alimentazione) o uno strumento a pile (senza cavo di alimentazione).

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

	Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso con particolare riguardo agli aspetti della sicurezza.
	Casco, para-orecchie e occhiali da lavoro sono obbligatori.
	Protezione delle mani, per guanti da lavoro.
	Protezione del piede per scarpe dita.
	Affronta la protezione, per visiera.
	ATTENZIONE! Tutte le prolunghe sono in carbonio, materiale conduttore. NON UTILIZZARLE MAI in prossimità di fili elettrici e catenarie.
	ATTENZIONE! Non avvicinare mai la lama a nessuna parte del corpo. Non tentare mai di togliere o toccare con le mani il materiale tagliato fino a quando la lama non è immobile.

RISPETTO DELL'AMBIENTE



Attenetevi sempre alle disposizioni in vigore nel vostro paese in materia di smaltimento dei rifiuti.

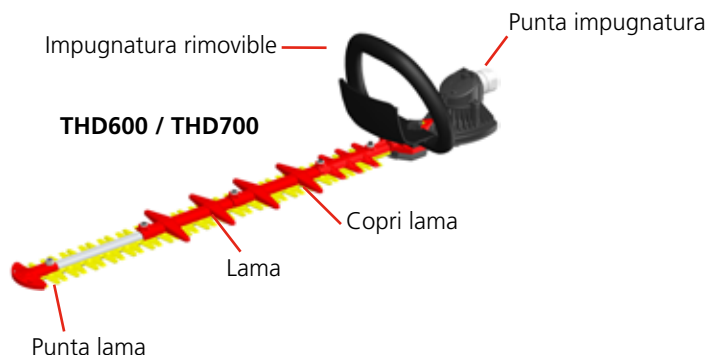
Non gettate mai i componenti elettrici nella pattumiera di casa.



L'apparecchio, i suoi accessori e l'imballaggio sono destinati a raccolta differenziata e recupero.

In caso di dubbi in materia di smaltimento, richiedere al vostro rivenditore INFACO.

VISTA GENERALE DEI PRODOTTI



CARATTERISTICHE

Riferimento	THD600	THD700
Tensione	48VCC	
Potenza	1000W Max	
Peso	3440g	3650g
Lunghezza lama	570mm	700mm
Dimensioni	28mm	
Altezza	21mm	
w	3100 giri per minuto	

VEDUTE DI ACCESSORI «PW2»



Impugnatura
PW2
Cod. PW2



Cavo di
alimentazione
Cod. PW2255



Batteria 500Wh
10,4 Amp.
Cod. L810B



Batteria 150Wh
3,1 Amp. Cod. 731B
+ 539F20



Batteria 120Wh
2,5Amp.
Cod. 831B



Asta 930
Lunghezza: 93cm
Cod. PW930



MANUALE D'USO

Preparazione e collegamenti

 Utilizzare esclusivamente batterie INFACO di alimentazione di 48 Volts.

 In caso di pioggia, la cintura con la batteria e la centralina elettronica di comando devono sempre stare sotto un impermeabile per proteggerle dall'umidità e dal bagnato..

UTILIZZO

Montaggio - rimozione de la impugnatura



Stoccaggio - trasporto



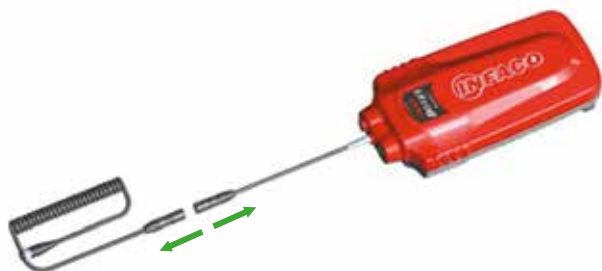
Per il trasporto, lo stoccaggio, la riparazione, la manutenzione della macchina o qualsiasi altra operazione di fuori delle operazioni relative alla funzione dello strumento, **scollegare la macchina è essenziale.**



+ 539f20



Tagliasiepi



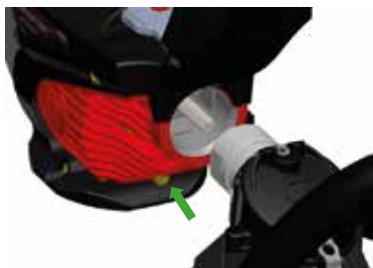
A/



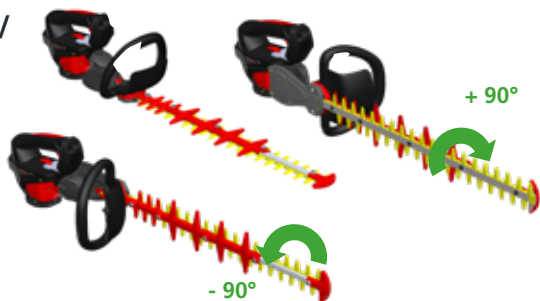
B/



C/



D/



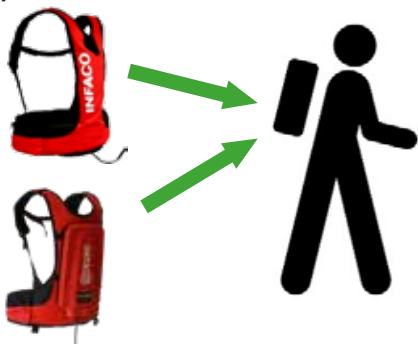
E/



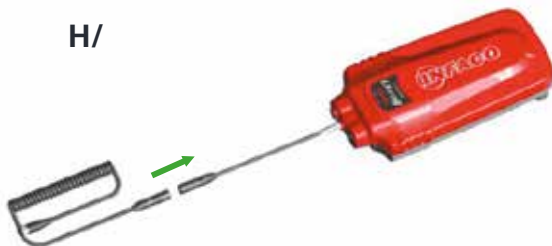
F/



G/



H/



I/



J/



K/



1 Inizio: 2 brevi tiri del grilletto = ON

Uscita standby: 2 brevi tiri del grilletto = ON

Funzionamento normale: 1 lunga pressione sul grilletto = ON

Rilassa il grilletto = OFF

Deve tenere entrambe le mani

10





L/



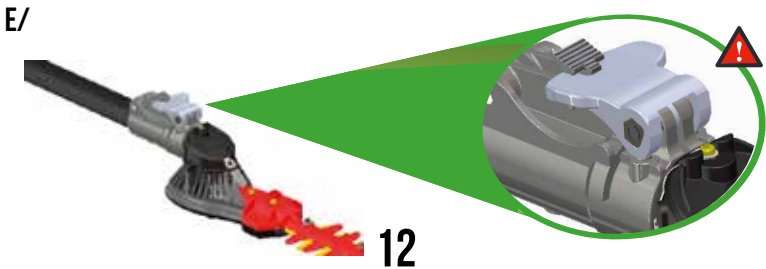
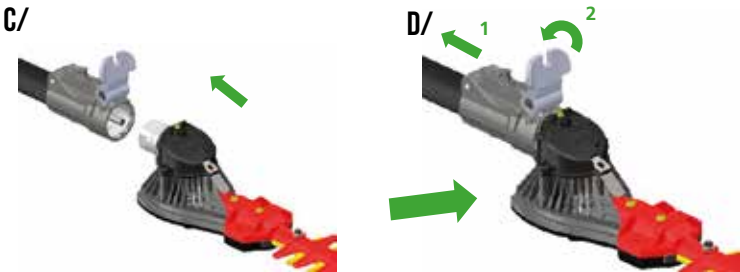
M/



Deve tenere entrambe le mani

La macchina è dotata di un sistema di protezione elettronico. Una volta che l'utensile si blocca sotto l'influenza di troppa resistenza, il dispositivo elettronico arresta il motore. Riavviare il funzionamento della macchina da «k» della tabella di utilizzare la macchina a pagina 7.

Tagliasiepi con asta



SPESSORI DI REGOLAZIONE ACCESSORI



**Scollegare la macchina è essenziale.
Non collegare la impugnatura PW2 sulla prolunga.**



Se nessun movimento = spessoramento OK

Se il movimento = regolare il spessoramento

e le aste.

EC1700 - EP1700 - TR8 - SC160 - THD



**Regolazione dovrebbe essere OBBLIGATORIA
con un accessorio montato e bloccato sul impugnatura.**

**La regolazione del gioco per le aste deve essere effettuata
tra l'impugnatura e l'asta e tra l'asta e l'attrezzo.**

Valido per tutti gli accessori.



Se nessun movimento = spessoramento OK
Se il movimento = regolare il spessoramento

F/



G/



H/



I/



J/

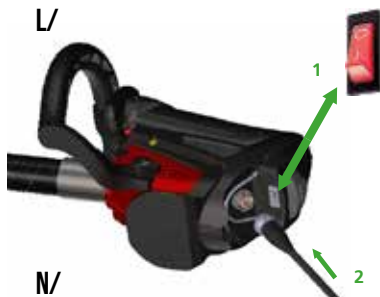


K/



M/

L/



N/





1 Inizio: 2 brevi tiri del grilletto = ON

Uscita standby: 2 brevi tiri del grilletto = ON

Funzionamento normale: 1 lunga pressione sul grilletto = ON

Rilassa il grilletto = OFF

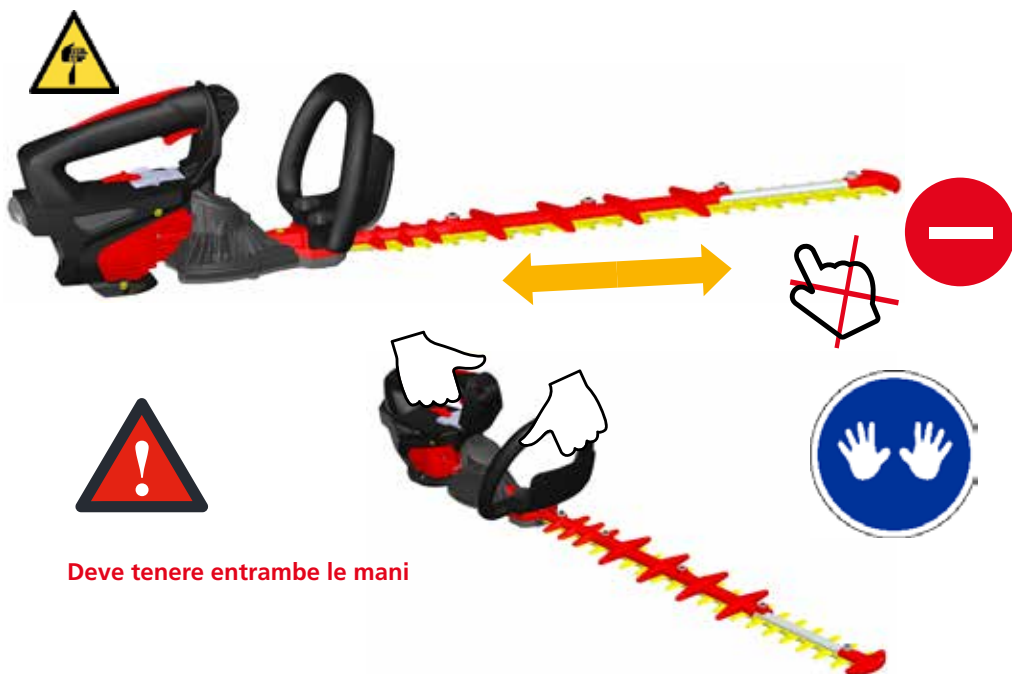


Deve tenere entrambe le mani



ref : PS21PC32

PRECAUZIONI E SICUREZZA



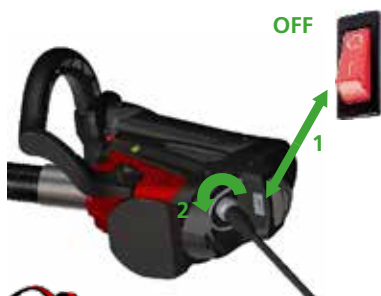
Deve tenere entrambe le mani



Pour le transport, le stockage, l'entretien, la maintenance de la machine ou toute autre opération en dehors des opérations liées à la fonction de l'outil.

débrancher impérativement la machine.

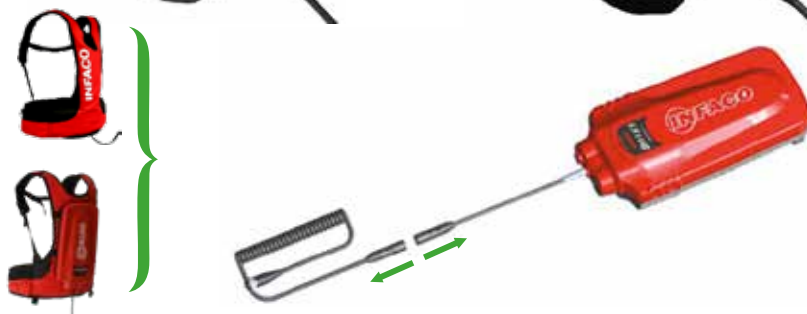
A/



B/



C/



Avvertenza



Avvertenza sui rischi derivanti dai lavori in quota con utilizzo di una scala.

Configurazione di lavoro rischioso e non raccomandato.



TASSATIVAMENTE l'apparecchio a terra. Scollegare il cavo dalla presa rapida della batteria, prima di passare da A a B.



Si raccomanda l'utilizzo della prolunga (opzionale) per tutti i lavori in altezza, al fine di evitare tutti i rischi di cadute ed altri incidenti. (vedi ACCESSORI Pagina 6).

Tutte le operazioni di manutenzione o di manutenzione devono essere eseguiti, macchina scollegata da tutte le fonti energetiche. Adattare questi intervalli di manutenzione in funzione del carico sulla macchina. Uso occasionale, gli intervalli di spazio meno stretti. Uso intensivo, gli intervalli più stretti.		Prima dell'inizio dei lavori	Alla fine del lavoro	Ad ogni cambio della batteria	Ogni settimana	Ogni mese	Ogni anno	In caso di danneggiamento	In caso di anomalia	Se occorre
Macchina completa	Condizioni visivi	X	X							
	Nettoyage		X							X
	Controllo del rivenditore							X	X	
Accessori accoppiamento	Pulizia ed ingrassaggio				X					X
	Regolare el gioco	X		X						X
Gioco de la lama	Controllo		X							
Lama	Condizioni visivi	X								
	Pulizia ed ingrassaggio		X							
	Affilatura					X				
	Sostituire							X		X
Testa tagliasiepi	Controllo del gioco		X							
	Ingrassaggio				X					X
	Controllo del rivenditore							X	X	
Cavo di alimentazione	Condizioni visivi					X			X	X
Batteria	Condizioni visivi			X	X				X	X
Gilet	Condizioni visivi						X		X	X
Impugnatura	Condizioni visivi	X	X							

Manutenzione - ingrassaggio



LAMA

Prodotti raccomandati :

Grasso al litio cod. 352B

+

Detergente cod. B500N

+

Lubrificante cod. B500L



Pulire **B500N**



Lubrificare **B500L** o **LUB**

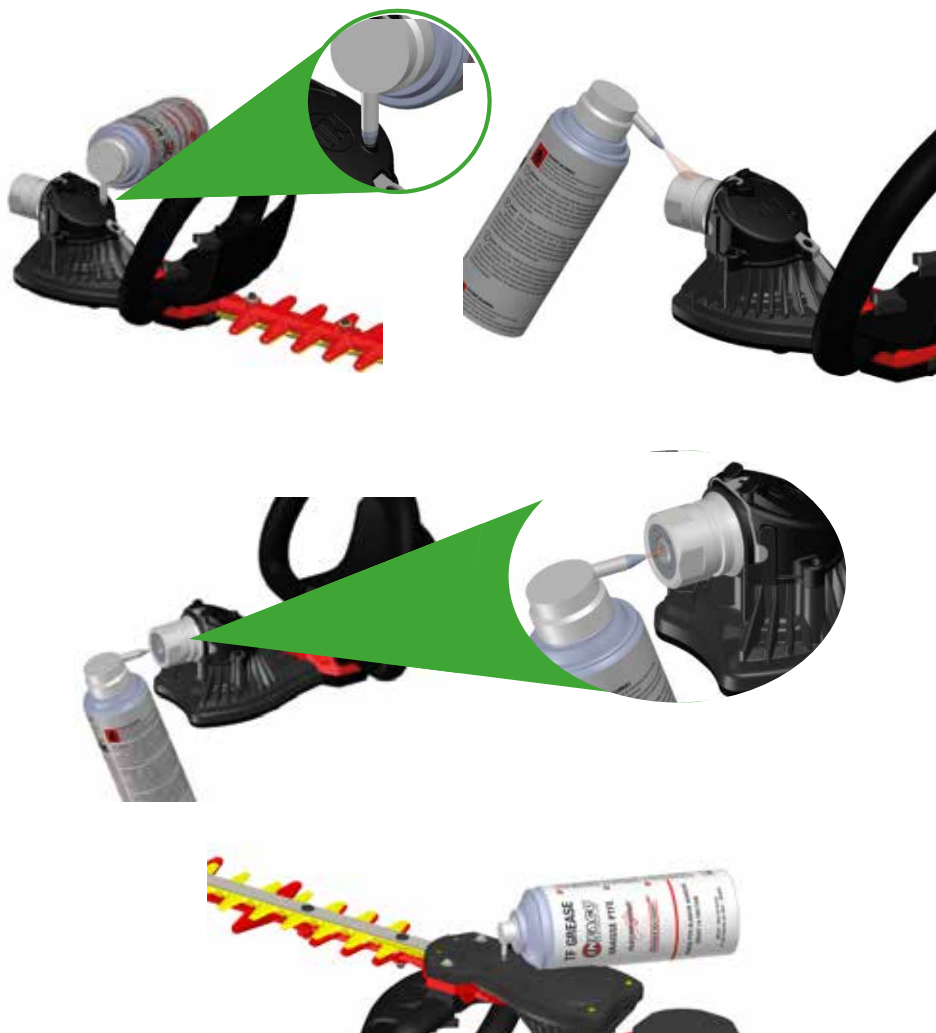
Ingrassaggio

Prodotti raccomandati:

Grasso cod. B400G

o

Grasso al litio cod. 352B
(forniti con l'impugnatura PW2)



Affilatura

Se non avete alcuna esperienza nell'affilatura della lama, Vi consigliamo di rivolgervi al vostro rivenditore, che è abilitato ad affilare la lama del vostro Tagliasiepi.

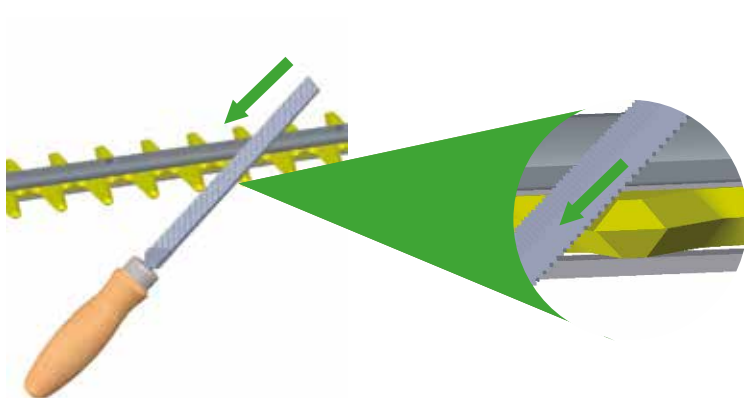
Materiale raccomandato :

- Lima piatta per acciaio duro



Affilatura raccomandata :

- Posizionare la lima sul dente, rispettando l'angolo di affilatura esistente. Esercitare un movimento verso il piano di contatto delle due lame.



ATTENZIONE. l'uso di apparecchi elettrici comporta sempre un certo grado di rischio di scossa elettrica o generazione di fiamme. Al fine di ridurre tale rischio, si raccomanda di rispettare alla lettera le presenti istruzioni. Leggere attentamente il manuale prima dell'uso e conservarne sempre una copia a portata di mano!

A parte le operazioni relative alla funzione dello strumento, la impugnatura POWERCOUP PW2 ed i suoi accessori devono essere scollegati, conservati nella loro confezione.



L'impugnatura POWERCOUP PW2 deve sempre essere scollegato da tutte le sorgenti di alimentazione nei seguenti casi: Riparazione, carica della batteria, manutenzione, trasporto e conservazione.

Quando l'unità è accesa, ricordate sempre di tenere le mani lontane dalla testa dello strumento utilizzato.

Evitare di lavorare se vi sentite stanchi, indisposti o sotto sforzo.

Indossare indumenti di sicurezza consigliata specificamente per ogni accessorio.

Non lasciare mai l'apparecchio abbandonato alla portata di minori o non-addetti.



Non usare mai l'apparecchio in presenza di rischio di incendio o esplosione, di gas o liquidi infiammabili.

Non maneggiare mai il carica-batteria tenendolo per il cavo e non tirare mai il cavo per staccare la spina.



Proteggere il cavo da fonti di calore, olio o spigoli vivi e taglienti.

Non utilizzare mai l'apparecchio di notte o in condizioni di scarsa visibilità senza disponibilità di adeguata illuminazione..

Lavorate sempre in piedi avendo cura di scegliere un supporto stabile e sicuro che vi consenta di assumere sempre una posizione di massimo equilibrio.



ATTENZIONE: Le estensioni pali sono realizzati in carbonio, che conduce l'elettricità. Non utilizzarli vicino a punti di fornitura di energia elettrica o fili elettrici.

Mantenere ogni parte del corpo lontano dalla lama.

Non rimuovere il materiale tagliato né tenere in mano il materiale da tagliare mentre le lame sono in funzione.

Assicurarsi di aver spento l'interruttore prima di eliminare l'eventuale materiale incastrato tra le lame. Eventuali disattenzioni durante l'utilizzo del prodotto possono provocare lesioni fisiche gravi.

Trasportare l'apparecchio servendosi dell'apposita impugnatura, tenendo la lama rivolta all'indietro. Durante il trasporto o il rimessaggio dell'apparecchio, coprire sempre il dispositivo con l'involucro protettivo. L'utilizzo corretto della sega riduce il rischio di lesioni fisiche provocate dalle lame.

Mantenere il cavo lontano dalla zona di taglio. Durante il funzionamento, il cavo può nascondersi tra gli arbusti e venire tagliato accidentalmente dalla lama.

La impugnatura POWERCOUP PW2 è coperto da regolamentare garanzia di due anni contro tutti i vizi o difetti di fabbricazione. La garanzia copre comunque solo l'uso dell'apparecchio a condizioni normali con tutte le seguenti esclusioni:

- Avarie o guasti dovuti a mancanza di manutenzione o manutenzione scorretta.
- Avarie dovute ad uso non conforme.
- Avarie o guasti dovute alla normale usura del prodotto.
- Avarie o danni di apparecchi che risultano essere stati smontati o manipolati da terzi non autorizzati.
- Avarie o danni causati da fenomeni di forza maggiore (incendio, inondazioni, fulmini ecc...)
- Avarie o danni risultanti da urti e relative conseguenze.
- Qualsiasi problema relativo ad apparecchi per i quali il buono di garanzia risulti compilato e spedito con grande ritardo rispetto all'acquisto.
- Qualsiasi problema o guasto relativo ad apparecchi utilizzati con una batteria od un carica-batteria di marca diversa da INFACO.

La garanzia non comprende in alcun caso il diritto di indennizzo di eventuali tempi morti in attesa della riparazione dell'apparecchio.

Qualsiasi intervento effettuato da terzi non autorizzati invalida la presente garanzia che perde automaticamente di efficacia.

In caso di guasti o anomalie si consiglia vivamente all'operatore di ricorrere sempre all'aiuto del proprio rivenditore oppure del nostro servizio post-vendita in Francia (0033 05 63339149).

Al fine di evitare dispute e contestazioni si invita la clientela a prendere atto delle seguenti procedure:

- il materiale avente diritto alla garanzia potrà essere rinviato in fabbrica FRANCO DESTINO e verrà rispedito al mittente senza costi di trasporto aggiuntivi.
- il materiale fuori garanzia e che non ha ricevuto alcuna revisione intermedia, potrà essere ugualmente reso alla fabbrica per riparazioni con addebito totale del costo sia degli interventi sia dei trasporti. In tutti i casi in cui tali costi superino il valore di 80 euro, la fabbrica si riserva di far pervenire al cliente un preventivo di spesa prima di effettuare il lavoro.

Assicurarsi che la zona di lavoro sia sempre pulita e in ordine

Il disordine sul posto di lavoro aumenta il rischio di incidenti e pericoli.

Tenere sempre conto delle condizioni ambientali

Non esponete mai l'apparecchio a pioggia, acqua, umidità e brina. Controllate che l'ambiente di lavoro sia sempre ben illuminato e che sussistano le condizioni di visibilità regolamentari. Non usate mai apparecchi elettrici o elettronici in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Pericolo di scariche elettriche

Evitate ogni contatto corporeo con corpi o superfici collegate a massa come per esempio il carica-batterie, riduzioni, multiprese ecc...

Proteggere l'apparecchio da uso non autorizzato

Tenere i bambini e i minori lontano dall'apparecchio, dai cavi e dalla zona di lavoro. Non consentire l'uso ai non addetti!

Conservare l'attrezzatura in un luogo sicuro

Dopo l'uso riporre l'attrezzatura in un luogo asciutto, al chiuso, nel suo imballaggio originale e lontano dalla portata dei bambini.

Indossare abbigliamento da lavoro

Evitare assolutamente di indossare abiti svolazzanti, gioielli e accessori che potrebbero incepparsi nelle parti mobili dell'apparecchio. In caso di lavori all'aperto, si raccomanda l'uso di guanti di gomma e scarpe con suola anti-sdrucchiolo. I capelli lunghi vanno legati dietro la nuca e protetti adeguatamente.

Indossare occhiali di sicurezza

Se l'ambiente o il tipo di lavoro da eseguire comportano lo sviluppo di polveri, utilizzare sempre una maschera od occhiali di protezione.

Attenzione al cavo di alimentazione

Non trascinate mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e non tirate il cavo per staccare la spina dalla presa. Assicuratevi che il cavo non sia mai a contatto con fonti di calore, oli o spigoli vivi.

Cura quotidiana

Abbiate sempre cura dell'attrezzatura e controllate periodicamente lo stato della scheda elettronica e del cavo di alimentazione. In caso di anomalie o danni visibili, rivolgetevi subito alla vostra assistenza specializzata. Assicuratevi che l'apparecchio POWERCOUP PW2 non sia mai sporco di olio o grasso residuo.

Dopo ogni intervento di manutenzione e prima dell'uso

Controllare di aver prima rimosso chiavi e altri attrezzi usati per la riparazione/regolazione.

Controllare lo stato dell'apparecchio

Prima di ogni uso verificare attentamente lo stato di perfetto funzionamento di ogni dispositivo di sicurezza o la presenza di pezzi danneggiati o non in ordine.

Ricorrere sempre a tecnici specializzati per le vostre riparazioni

Questo apparecchio corrisponde in pieno a tutte le norme di sicurezza in vigore. Ogni qualsiasi intervento di manutenzione deve essere assolutamente eseguito da personale tecnico specializzato. Utilizzare solo parti di ricambio originali. L'uso di ricambi non originali può essere causa di rischi e pericoli per l'utilizzatore.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Disturbi	Cause	Soluzioni
Tagli cattivi	Mancanza di grasso	Lubrificare il tagliaerba seguendo la procedura
	Indossare lama	Rivolgersi al proprio rivenditore.
Rumore in prolunga	Guida prolunga deteriorata	Rivolgersi al proprio rivenditore.
La macchina non si avvia	Batteria scarica	Ricaricare la batteria.
	Nessun potere macchina	Ripetere la connessione.
	Altro	Rivolgersi al proprio rivenditore.
Fermi macchina indesiderati	Batteria scarica	Recharger la batterie.

Nota:

Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

Nota:

Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

TAGLIANDO RIVENDITORE

MODULO DA CONSERVARE PRESSO IL RIVENDITORE

Mese/anno de fabbricazione: ☐ THD600 ☐ THD700

Cognome:

Nome:

Ragione sociale:

Alndirizzo completo:

.....

Città:

CAP:

Tel:

Data d'acquisto:/...../.....

Proprietario del client forbici da ELECTROCOUP:

☐ Si ☐ No In caso affermativo, il numero

Note:

Firma del cliente

TAGLIANDO DA RESTITUIRE A INFACO ALL'ACQUISTO DELL'APPARECCHIO

Per attivare la garanzia, **SPEDIRE IMMEDIATAMENTE** la presente scheda debitamente compilata in **STAMPATELLO**.

Cognome: Nome:

Ragione sociale:

Alndirizzo completo:

.....

CAP: Città:

Tel: Fax: Cellulare:

E-mail:

Data d'acquisto:/...../.....

Numero di serie:

☐ THD600 ☐ THD700

Proprietario del client forbici da ELECTROCOUP:

☐ Si ☐ No

In caso affermativo, il numero

Note:

☐ Arboricoltura

☐ Sfrondatura

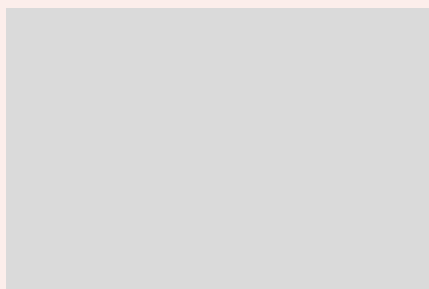
☐ Viticoltura

☐ Spazi verdi

Timbro del rivenditore

RIVENDITORE

DA CONSERVARE
A CURA DEL RIVENDITORE
PER SCHEDARIO CLIENTI
INFACO





PRODOTTO IN FRANCIA



Costruttore: INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)

Tipo: TAGLIASIEPI THD600 / THD700

Peso: Modello THD600 3300g / Modello THD700 3400g

Potenza max: 1000 W

Tensione: 48 Volts

Questi dati tecnici sono puramente indicativi e non costituiscono vincolo contrattuale. Il produttore si riserva di modificarli senza preavviso a seguito di migliore o altre esigenze aziendali.

Prodotto brevettato.

Per informazioni tecniche o Assistenza:

I seguenti simboli e pittogrammi sono utilizzati in questo manuale con il seguente significato:



Le operazioni contrassegnate da questo simbolo non devono essere eseguite in nessuna circostanza. In caso contrario, possono verificarsi gravi lesioni personali o la morte.



ATTENZIONE: pericolo di alta tensione Questo simbolo, ovunque appaia, avvisa della presenza di voltaggi pericolosi non isolati all'interno dell'apparecchio, che potrebbero essere sufficienti per creare uno shock elettrico. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso ed assicuratevi di aver ben compreso tutte le procedure di funzionamento e uso dell'apparecchio. Conservare il manuale sempre a portata di mano!

DÉCLARATION D'INCORPORATION

DECLARATION OF INCORPORATION

INFACO s.a.s. déclare que la quasi-machine neuve désignée ci-après :
INFACO S.A.S. declares that the new partly-completed machine designated below:

Taille-haie électroportatif
Electronic hedge-trimmer

De marque – Brand name : **INFACO**
N° de série – Serial no :

Modèle - Model : **THD600 / THD700**
Année de fabrication – Year of manufacture :

Est conforme aux dispositifs des directives :

Complies with the provisions of the directives for:

- "Machines" (directive 2006/42/CEE).
"Appliances" (directive 2006/42/CEE)
- "Emissions sonores machines utilisées en extérieur" directive 2000/14/CE (arrêté du 18 mars 2002) modifiée par la 2005/88/CE (arrêté du 22 mai 2006).
Directive 2000/14/EC « on the noise emission by equipment for use outdoors » (order of 18 march 2002) modified by the directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).
directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).
- La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d'INFACO est M.ALVAREZ Grégory.
The person authorized to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.

POWERCUP PW2 - THD600 / THD700

Niveau de pression acoustique pondéré A au poste de travail, LpA (NF EN 60745-2-11 : 2009)
Sound pressure level LpA

THD600 83 dB(A) / THD700 84 dB(A)

Valeur mesurée d'émission vibratoire, ah (EN12096)
Measured value of vibratory emission, ah

THD600 4.4 m/s² / THD700 3.7 m/s²

Fait à - Signed in : CAHUZAC SUR VÈRE
M. DELMAS Daniel, Président de la Société INFACO - INFACO President

Le – Date : 27/03/2020

Signature – Signature :



La quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée ait été déclarée conforme aux dispositions pertinentes de la présente directive.

The partly-completed machine must not be put into service until the final machine into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the relevant provisions of this Directive.

INFACO s'engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine.
INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.